

21 Que quereis? Virei a vosoutros com vára, ou com charidade e Espírito de mansidão?

CAPITULO V.

1 *Vay proseguindo o apóstolo e mostra pelas faltas que ainda se achavão na Igreja dos Coríntios, que tinhão maior razão de se humilhar, que de se soberbaçar, e primariamente por via que soffrião hum escandaloso entre elles. 2 Amoebla os, que o saltirasssem do meyo dellas, e entregasssem a satanas. 6 Pera o que traz diversas razões, e em particular tirada do formento, o qual no Testamento Velho devia alimpar na celebração da Paschoa. 9 Depois ensina largamente contra quaes pessoas avia de executar esta disciplina Ecclesiastica. 11 A saber contra aquelles que se chamaõ irmãos, e davaõ tal escandalo. 12 Deixando a os que estavão fora da Igreja para juizo de Deus.*

1 **T**otalmente se ouve entre vosoutros fornicação, e tal fornicação, qual nem ainda se nomea entre as gentes: De maneira que hum tenha a mulher de seu pae.

a Ou, Não
tivesdes an-
tes d'ò, ou
não vos en-
tristacestes.
b Ou, Con-
clui, ou deli-
berei.

2 E [ainda] estaes inchados, e não trouxeistes antes luto, peraque o que tal feito cometeu fôsse tirado do meyo de vosoutros.

3 Porem eu como ausente de corpo mas presente de Espírito, ja ^b determinei como [si eu estevera] presente, que o que tal [feito] allí cometeu.

4 Estando vos e meu espirito juntos, em nome de nosso Senhor Jesu Christo, com a potestade de nosso Senhor Jesu Christo.

5 Seja o tal entregue a satanas, pera destruição da carne: Peraque o espirito seja salvo em o dia do Senhor Jesus.

6 Não he boa vossa jactancia: Não sabeis que hum pouco de formento faz levedar toda a massa?

7 Alimpae pois o velho formento, peraque sejaes nova massa, como estaes sem formeto: porque Christo nossa Paschoa foi sacrificado por nos.

8 Peloque façamos festa, não com o velho formento, nem com o formento de maldade e de malicia, senão com [paens] por levedar de sinceridade e de verdade.

9 Por carta vos tenho escrito, que não vos mestureis com os fornicarios.

10 Não porem de todo com os fornicarios deste mundo, ou com os avarentos, ou com os roubadores, ou com os idolatras: Porque d'outra maneira necessario vos seria sair do mundo.

11 Mas agora vos escrevi que não vos mestureis, [quero dizer] que

que se algum, chamandose irmão, for fornicario, ou avarento, ou idollatra, ou maldizente, ou bebado, ou roubador, com o tal nem ainda comaes.

12 Porque, que tenho eu que tambem julgar dos que de fora estam? Não julgaes vosoutros dos que estam de dentro?

13 Mas Deus julga a os que estam de fora. Tire pois dentre vos outros a este mau.

CAPITULO VI.

1 O Apóstolo redargui outras faltas dos Corinthios, a primeira que as demandas sobre cousas d'este mundo não ajustavaõ entre si em caridade: mas antes trahião diante dos infieis juizes. 2 Prova que o tal feito a os fieis não convenha, porquanto elles julgarão a o mundo, e a os Anjos. 7 Depois mostra a origem das tais demandas, a saber, a falta da caridade, paciencia e justiça. 9 Proesta que os injustos não ham de herdar o Reyno dos Ceos. 11 E que lhes era indecente igualar se com os injustos porquanto pelo Espirito de Deus fossem livrados de Dominio dos peccados. 12 Redargui outra falta, a saber o abuso dos manjares, e principalmente o adulterio. 15 Depois prova com muitas razoes como inconveniente isto he pera os Christãos. 19 Ceos corpos são templo do Espirito sancto, o caros comprados, porque razas devem glorificar a Deus em corpo e em Espirito.

1 O usa algum de vosoutros, tendo negocio contra outro, ir a juizo perante os injustos, e não perante os sanctos.

2 Ou não sabeis vos que os sanctos ham de julgar a o mundo? E se o mundo por vos ha de ser julgado, sois porventura indignos de julgar de cousas minimas.

3 Ou não sabeis vos que avemos de julgar a os Anjos? quanto mais as cousas a esta vida pertencentes?

4 Assim que se tiverdes negócios de juizo pertencentes a esta vida, ponde na cadeira a os que de menos estima sam na Igreja.

5 Pera vos envergonhar [e] digo: [Possivel he] que não aja entre vosoutros nem ainda hum sábio, que entre seus irmãos julgar possa?

6 Mas irmão com irmão vae a juizo, e isto perante infieis.

7 Assim que totalmente ja entre vosoutros ha falta, pois entre vos demandas tendes. Por que não soffreis antes a injuria? Porque não soffreis antes o dano?

8 Mas vos mesmos fazeis a injuria, e o dano, e isto a os irmãos.

9 Ou não sabeis vos que os injustos não ham de herdar o Reyno de Deus?

10 Não erreis: nem os fornicarios, nem os idollatras, nem os adul-